

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, SAN FRANCISCO
LUB NCAUJ LUS KAWM SIM NTAWM
PEJ XEEM COV CAI (BILL OF RIGHTS)

Cov cai nram qab no yog cov cai ntawm txhua tus neeg uas tau thov kom koom nrog hauv ib qho kev kawm tshawb fawb. Raws li yog lub ncauj lus sim kawm xwb koj muaj cov cai li nram qab no:

- 1) Yuav tsum tau qhia tias qhov kev kawm tshawb fawb no yog tab tom sim nrhiav txog dab tsi,
- 2) Yuav tsum tau qhia tias yuav muaj dab tsi tshwm sim rau koj thiab seb ib qho twg ntawm cov txheej txheem kho mob, cov tshuaj, los sis cov cuab yeej siv sib txawv los ntawm yam uas raug siv rau hauv kev koj ua raws tus qauv,
- 3) Yuav tsum tau qhia txog cov kev pheej hmoo uas tshwm sim ntau zaus thiab/los sis qhov tseem ceeb, cov kev phiv tsis haum rau lub cev, los sis cov kev tsis xis nyob ntawm yam uas yuav tshwm sim rau koj rau cov hom phiaj ua kev tshawb fawb,
- 4) Yuav tsum tau qhia tias koj yuav cia siab rau ib qho txiaj ntsig twg los ntawm kev koom nrog, thiab, yog li ntawd, qhov txiaj ntsig yuav tsum yog,
- 5) Txhawm rau qhia txog lwm txoj kev xaiv uas koj muaj thiab yuav ua li cas lawv thiaj txoj hau kev uas zoo dua los sis phem dua li hauv qhov kev kawm tshawb fawb,
- 6) Yuav raug tso cai nug cov lus nug txog kev kawm tshawb fawb ua ntej yuav pom zoo los koom nrog thiab thaum lub sij hawm ua qhov kev kawm tshawb fawb,
- 7) Yuav tsum tau hais qhia tias yam kev kho mob twg yog hais tias muaj teeb meem tshwm sim,
- 8) Tsis kam koom nrog nyob rau hauv txhua qhov los sis hloov kuv lub siab txog kev koom nrog tom qab qhov kev kawm tshawb fawb tau pib lawm. Qhov kev txiaj txim siab no yuav tsis cuam tshuam rau koj txoj cai kom tau txais qhov kev saib xyuas uas koj yuav tsum tau txais yog hais tias koj tsis nyob hauv qhov kev kawm tshawb fawb,
- 9) Kom tau txais ib daim ntawv theej ntawm daim ntawv foos pom zoo uas tau kos npe thiab sau hnuv tim rau lawm,
- 10) Txhawm rau kom tsis muaj kev nyuaj siab thaum tab tom txiaj txim siab seb koj puas xav pom zoo los koom nrog hauv qhov kev kawm tshawb fawb.

Koj tus kws kho mob ua kev kawm tshawb fawb yuav qhia koj yog hais tias qhov kev kawm tshawb fawb yog raug tswj hwm los ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA). Yog hais tias qhov kev kawm tshawb fawb no yog raud tswj hwm ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (FDA), raws li Tsab Cai Lij Choj Ntawm Tsoom Fwv Hais Txog Kev Saib Xyuas Khoom Noj, Tshuaj, thiab Tshuaj Tsoom Zoo Nkauj (Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, FD&C Act), Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (FDA) yuav tshuaj xyuas thiab theej txhua cov ntaub ntawv ntsig txog koj qhov kev koom nrog hauv qhov kev kawm tshawb fawb no.

Yog hais tias koj muaj lwm yam lus nug koj yuav tsum nug tus kws tshawb fawb los sis tus pab tshawb fawb. Dua li nod lawm, koj tuaj yeem tiv toj mus rau Pab Pawg Thawj Coj Tswj Xyuas Txog Kev Tshab Xyuas Lub Tsev Kawm Ntawv (Institutional Review Board, IRB), uas ntsig txog kev pov thaiv tus neeg koom nrog hauv cov khoos kas ua kev tshawb fawb. Koj yuav tuaj yeem tiv toj mus rau lub chaw hauj lwm ntawm Pab Pawg Thawj Coj Tswj Xyuas Txog Kev Tshab Xyuas Lub Tsev Kawm Ntawv (IRB) los ntawm kev hu xov tooj rau: (415) 476-1814 thaum 8:00 Teev Sawv Ntxov txog 5:00 Teev Tsaus Ntuj, hnuv Monday txog Friday, los sis los ntawm kev sau ntawv xa mus rau UCSF Human Research Protection Program, Box 1288, 490 Illinois Street, Floor 6, San Francisco, CA 94143, los sis los ntawm kev sau email mus rau irb@ucsf.edu.

Hu rau (415) 476-1814 los sis email irb@ucsf.edu rau cov ntaub ntawv ntawm kev txhais lus.